



Anno III Numero III
An III Numer III

Eies Vives

Periodico d'informazione APSP di Fassa
Periodich de informazion de la APSP de Fascia



Dicembre 2017

Dezember del 2017

SOMMARIO

**Il segreto cara Alice è
circondarsi di persone
che ti facciano sorridere il Cuore
solo allora troverai
il Paese delle Meraviglie**



- **L'angolo del dottore**
Pillole d'amore
Continua a pagina 8

- **L' ufficio qualità**
La qualità nelle persone
Continua a pagina 11

- **Il CDA**
Il Consigliere del Cda
Continua a pagina 13

- **Ri - Animazione**
La Favola del nostro giardino incantato
Continua a pagina 15

- **Attimi ∞ Emozioni**
Dettagli
Continua a pagina 18

- **La pagina di chi assiste**
Nuove Esperienze
Continua a pagina 20

- **Briciole di noi**
Continua a pagina 28

Rubriche

ALBUM

RICORDI RITROVATI

Il Natale di Vittoria

Continua a pagina 24

LO MANGI SOLO QUI

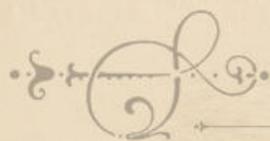
*Ricette tipiche Fassane
Biscotti fatti con il cuore*

Continua a pagina 29

VOLONTARIATO E ASSOCIAZIONI

...La Risola ...

Continua a pagina 30



SUMÈDA



L secret, stimèda Alice, l'é aer apede jent che te fai grignèr l cher, demò te cel moment te troarès l Paisc de la Marevees.



L cianton dal dottor
Piroles de Amor

Và inant a piata 10

L Ofize calità
La Calità te la persones

Và inant a piata 12

Ei CDA
L Conseier dal Cda

Va inant a piata 14

Ri - Animazion
La Contìa de nosc vidor encantà

Và inant a piata 16

Momenc ∞ Emozions
Detaes

Và inant a piata 19

La piata de chi che stèsc apede
Neva esperienzes

Và inant a piata 22

Mizacoles de Nos

Và inant a piata 28

Rubriches

RETRAC

RECORC TROÉ ENDODANEF

L Nadèl de Vittoria

Và inant a piata 26

TE L MAGNES DEMÒ CHIÒ

*Bèsc fascegn
Pastines chetes col cher*

Và inant a piata 29

VOLONTARIAT E SOCIAZIONS

...la Risola...

Và inant a piata 32

Pagine di vita

Un caro saluto a tutti i nostri lettori!

“Eies vives” è divenuto un appuntamento fisso.

Pagine di vita per ripensare al tempo trascorso. Per questo il numero annuale vede la sua uscita alla fine dell'anno quando è naturale sedersi e pensare a quanto è stato fatto.

È bello sfogliare le pagine della rivista e ripercorrere così un anno vissuto. Rivedere volti conosciuti che ci hanno lasciato o che hanno passato con noi un breve periodo di sollievo o di transito per poi avvicinarsi ai propri luoghi nativi. Attività che ci hanno rallegrato le giornate, gite che ci hanno consentito di trascorrere ore liete all'esterno della struttura, come la festa Ta Mont, molto attesa e vissuta allegramente o il pranzo da Stefan passato con spensieratezza e qualche bella suonata del nostro Adriano.

Ai nostri ospiti non mancano certo le occasioni per far festa, farsi una suonata o una cantata in allegria. Fra i tanti momenti particolari la festa d'estate, quest'anno organizzata dal Comune di Campitello.

Un grazie sincero a coloro che hanno reso possibile questi momenti di gioia.

Quando parliamo di casa di riposo i nostri occhi si fanno un po' malinconici e i pensieri un po' cupi pensando ad un luogo silenzioso e triste, dove i giorni trascorrono tutti uguali.

Questo è il pensiero di chi non ha mai varcato la soglia della nostra Cesa de Paussa. Ci sono i momenti dedicati al canto, alla tombola, ai lavoretti realizzati assieme attorno al tavolo con gli utenti del centro servizi, per addobbare la casa a seconda del periodo che stiamo vivendo: le stelle a Natale, le maschere a Carnevale, i coniglietti a Pasqua, le rondini a primavera e le foglie in autunno. Biscotti e dolcetti cucinati durante il laboratorio di cucina.

Certo, i ritmi sono rallentati, i movimenti lenti e insicuri, a volte gli sguardi persi in ricordi lontani, ma pur sempre vivi e che, spesso, nascondono il desiderio di raccontare storie di vita, tradizioni, aneddoti.

La Cesa de Paussa è un ambiente dinamico in cui troviamo, oltre agli ospiti

qui alloggiati, anche le persone iscritte al Centro Servizi. Arrivando la mattina trascorrono con noi l'intera giornata partecipando attivamente alle attività proposte.



Il vivere in comunità può creare qualche difficoltà di adattamento, di gestione dei luoghi comuni, a volte qualche dissidio o dissapora. È il vivere normale di una casa dove ciascuno chiede attenzione, qualche coccola, un bacio d'affetto.

Non solo ospiti, protagonisti indiscussi della vita all'interno della casa di riposo, ma anche operatori e infermieri che presso la struttura svolgono il loro lavoro, a volte faticoso e frenetico.

Un ringraziamento particolare al dott. Ciresa che si è preso cura dei nostri ospiti dalla primavera all'autunno 2017. A lui un grosso in bocca al lupo per il suo nuovo percorso di studi.

Un caloroso benvenuto alla nostra dottoressa Belloni che da poco più di un mese ha iniziato la sua attività medica presso la struttura.

La difficoltà di trovare un medico per la nostra Apsp è stato un momento delicato e sofferto vissuto da tutti, ospiti, familiari, operatori ed infermieri con particolare preoccupazione, considerata l'importanza che riveste la figura del dottore in struttura. Il tutto, fortunatamente, è stato risolto non certo con poche difficoltà.

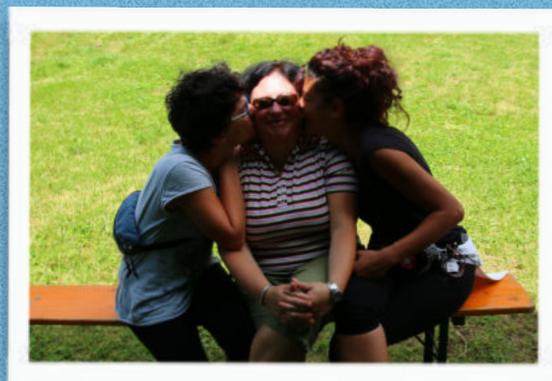
Ora possiamo ripensare, con maggior vigore, a porre in essere il progetto sulle cure palliative e partire, nel corso del prossimo anno, con la seconda parte del programma indirizzata agli operatori e infermieri.

Nell'ottica del progetto "Le cure palliative nella APSP di Vigo di Fassa", la Apsp, in collaborazione con il Comun General, la Apss e le associazioni del territorio Rencureme e Il Sollievo ha realizzato un corso specifico per volontari. Il corso è stato seguito da circa venti persone. Attualmente un ristretto gruppo di persone ha iniziato un percorso di tirocinio presso la Apsp di Fassa ritrovandosi puntualmente una volta al mese per lo scambio di esperienze e quale sostegno ai volontari stessi. Il progetto ambizioso, che vuole essere un aiuto concreto per le famiglie che si trovano a dover affrontare questo percorso doloroso e carico di sofferenza, sta muovendo i primi passi.

Non smetterò mai di ricordare che la "Césa de Pausa" è sempre aperta a chi desidera farci visita.

A nome del Consiglio di Amministrazione e, mio personale, porgo un augurio sincero di un Sereno Natale e Felice Anno Nuovo.

*Dottoressa Barbara Bravi
Presidente APSP di Fassa*



Piates de vita

*Dotora Barbara Bravi
Presidenta APSP de Fascia*

N bel salut a duc chi che ne lec sù!

“Eies Vives” l'é doventà n sfoi zis spetà.

Piates che conta de vita, che ne deida a recordèr. L'é per chest che l numer l vegn fora semper a la fin de l'an, canche per solit se se senta jù e se peissa a dut chel che l'é stat fat.

L'é bel sfoèr fora la piates de chest codejel e veder a man a man i recorc de n an. Veder endodanef visc cognosciui che ne à lascià o che i é stac con nos demò per n curt temp de confort o de passaje per jir endò deretorn ti lesc de naa. Ativitèdes che à viventà i dis, raides che ne à dat l met de passèr dotrei ores deletegoles fora da la struttura, desche jir a la Festa ta Mont, festa scialdi spetà e che aon passà con gran legrezza, o jir a marena da Stefan, per passèr dotrei ores senza pensieres e scutèr vèlch bela sonèda de nosc Adriano.

Ben segur per nesc ghesc no l'é mencià ocajions per fèr festa, sonèr e ciantèr con legrezza. Anter i sacotenc momenc particulères, la festa da d'istà, endrezèda chest an dal comun de Ciampedel.

Develpai de cher a duc chi che ne à dat l met de poder se goder mingol.

Canche pisson a la cèsa de paussa nesc eies doventa lustres e doventon malinconics percheche ne vegn tel cef n

lech chiet e trist, olache i dis i é duc medemi.

Chest aboncont l'é l pensier de chi che no à mai metù pe te noscia Cèsa de Paussa. L'é momenc olache cianton, jion a la tombola, fajon picoi lurieres duc ensema sora desch coi utenc del zenter di servijes, per fornir sù la cèsa aldò del temp de l'an: la steiles da Nadèl, la mèscres da Carnascèr, i picoi cunìe da Pèsa, i renoi d'aisciuda e la foes d'uton. Pastines e douces cojiné endèna l laboratorie de cojina.

Bensegur che ge vel mingol più de temp, se se mef pian pian e sciancolan, vèlch outa se se pert te pensieres e recorc, ma che resta scialdi vives e che da spes i scon via chela voa de contèr stories de vita, tradizions e referimenc.

La Cèsa de Paussa l'é n lech dinamich olache l'é, estra che i ghesc, ence jent ensciuèda al Zenter di Servijes. I rua da doman bonora e i passa dut l di con nos tolan pèrt a na vida ativa a la ativitèdes che vegn portà dant.

A viver delàite de na comunanza se pel stentèr a se adatèr, a gestir i lesc comuns, vèlch outa pel vegnir fora ence vèlch pìcola bega. Chest vel dir viver te na cèsa olache duc chier atenzions, vèlch aicia, n bos dat con amor.

No demò ghesc, che de segur l'é i protagonisc de la vita



delàite de la Cèsa de Paussa, ma ence operadores e infermieres che te chesta struttura fèsc sie lurier, vèlch outa sfadius e desnechetà.

N gran detelpai al dr Ciresa che l se à cruzià de nesc ghesc da l'ausciuda enscin l'uton del 2017. Per el n gran “te la gramoles del louf” per sie nef percors de studies.

Benvegnù de cher a noscia dotora Belloni che acà n meis l'à scomenzà via sia atività de dottor te noscia struttura.

Stentèr a troèr n dottor per noscia Apsp l'é stat n moment delicat, de padiment e de cruzie per duc, per i ghesc, per chi de cèsa, per i operadores e i infermieres, conscidrà l peis che à la fegura del dottor te la struttura. Per grazia chest problem l'é stat fat fora, bensegur con gran fadià.

Ades podon pissèr endodadef, con gran gaissa, a meter en esser l'projet per la cures paliatives e pontèr via, jà co l'an che vegn, co la seconda pèrt del program out a operadores e infermieres.

Delaite del projet "La cures paliatives te la APSP de Vich", la Cèsa de Paussa en colaborazion col Comun general, la APSS e la sociazions del teritorie Rencureme e Il Sollievo, l'ha metù a jir n cors spezifich per volontères. Al cors à tout pèrt presciapech vint jent.

Te chest moment n grop più picol l'ha tacà via n percors de tirozinie te l'Asp de Fascia, olache ic i se scontra na outa al meis per se baratèr esperienzes, e che l'é n sostegn ùtol per i volontères.

L projet ambizious, che vel esser n didament concret per la families che cogn passèr fora chest moment de dolor e de gran padiment, l'é dò a peèr via.

No lasciaré mai vea de dir che i ujes de la Cèsa de Paussa i é tras orii per chi che vel vegnir a ne troèr.

A inom mie e de del Consei de Aministrazion, voi ve sporjer de bie augures de bon Nadèl e de bon An Nef.



*di Roberto Ciresa*

Pillole d'Amore

Un ciao a tutti i lettori! Sono Roberto, l'ex medico dell'RSA di Vigo. Che dire... Non sono un buon scrittore, ma volevo lasciare comunque qualche considerazione riguardo alla mia esperienza.

Vi riporto una riflessione che ho fatto poco tempo fa seduto su una panchina, pensando al diuretico o all'antibiotico che avevo prescritto la stessa mattina... Avevo sempre pensato che il lavoro del medico (visto che sono ancora all'inizio di questo percorso), potesse essere anche un'occasione per aiutare gli altri; questi sei mesi mi hanno fatto riflettere... In realtà qui in RSA ho ricevuto molto di più di quanto ho potuto dare, sia dal punto di vista lavorativo che umano. Non è un lavoro scontato, riserva ogni giorno sorprese, piccoli successi e duri colpi inaspettati.

Un punto fondamentale da comprendere, e sul quale ho molto riflettuto durante questa esperienza, è il fatto che l'anziano non è un adulto vecchio; essere anziano non significa perdere ciò che si è costruito, essere l'ombra di ciò che si è diventati. Essere anziano è entrare in una nuova fase unica della vita, che ha bisogno di tempi nuovi,

che riserva problemi e soddisfazioni nuove. “Ma lavori coi vecchi?” Nonostante questa esperienza sia durata veramente poco, ho ricevuto più di una volta questa domanda, quasi con commiserazione. Posso assicurare che non c'è e non deve esserci nulla di compassionevole. E' un mondo da scoprire e da comprendere, che riserva spunti di riflessione e arricchimento professionale e umano.





L'anziano non va rispettato solo perché potrebbe essere un nostro nonno, un nostro genitore, una persona che ha dato qualcosa o meno nella vita, un bisognoso degno di compassione...

Fino all'ultimo battito di vita resta una **PERSONA** e non credo serva aggiungere altro.

Qual è stata la cosa più difficile nella quale mi sono imbattuto? Il rispetto dei tempi e del ritmo di quel soffio vitale che prima o poi abbandona chiunque.

Ringrazio tutti col cuore, i colleghi di Vigo e non solo. Grazie per il sostegno paziente nel mio ruolo di "Dottorin" e del rispetto che ho ricevuto nonostante la mia inesperienza; credo di essere cresciuto con voi e credo (e spero) che questa crescita sia stata reciproca.

Lavoro di squadra è un motto li a Vigo! Poi è vero, possono nascere scontri, tensioni, divergenze di opinione, ma credo sia questo che faccia crescere la professionalità e ottimizzi il servizio.

Un grosso in bocca al lupo alla dottoressa Belloni per questa nuova avventura, un abbraccio a tutti!





Piroles de Amor

de Roberto Ciresa

N bel salut a duc chi che lec! Gé son Roberto, l dottor che lurèa te cèsa de paussa de Vich... che posse pa ve contèr... no son n gran scrittor, aboncont volee lascèr n recort scrit en cont de mia esperienza.

Ve mete dant n pensier che é fat da pech, sentà jù sun na banca, pissan al diuretich o a la medejina che da doman ge aee dat a n malà... aee semper pissà che esser n dottor (ajache é tanche tacà via chest percors) podea esser ence na ocajion per didèr fora i etres; te chisc sie meisc é pissà n muie... a ve la dir duta, te cèsa de paussa me é stat dat de più che chel che é podù dèr gé, tant dal pont de veduda del lurier che ence uman. No l'é n lurier medemo a dò a dò, l'é scialdi vèlch da nef da emparèr, picoi suzesc con apede ence vèlch da no pervedù.

Fossa benfat entener, e en cont de chest é podù pissèr n muie te mia esperienza, che la jent de età no l'é na persona grana che la é doventèda veia; esser de età no vel dir perder chel che se à fat sù, esser la ombria de chel che se é doventé. Esser de età vel dir ruèr apede a na fasa unica de la vita, olache serf tempes neves, che porta vèlch cruzie e ence neva sodesfazions.

“Ma laoreste coi veies??” Enceben che chesta mia esperienza la sie stata delbon curta, i me l'ha scialdi domanà, e vèlch outa somea che ge fae pecià.

Posse ve arsegrèr che te mie lurier no l'é nia de engrà. L'é n mond da descorig e da entener, che te fèsc pissèr e te miora dal pont de veduda profesionèl e uman.

La jent de età la cogn vegnir respetèda no demò percheche se trata de nesc giaves, de nesc genitores, de na persona che te la vita à dat pech o trop, un

che à de besegn e che te fèsc pecià...

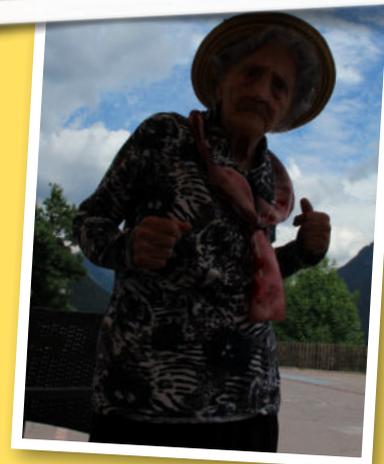
Enscin a canche sie cher no se destuda resta na PERSONA, e peisse de no cogner dir de auter.

La pèrt de mie lurier più stentousa? L'esser bon de respetèr i tempes e l ritm de chel spirit fiegol de la vita che dant o dò l'arbandona duc.

Voi ge sporjer n gran developei ai coleghes de Vich, ma no demò a ic. Developei per me esser stat apede te mia manscion de “Dottorin” e per dut l respet che me é stat rresservà enceben che abie abù pecia esperienza; peisse de esser madurà e cree (e me augure) che sie stat medemo per vo.

Lurèr adum l'é n dit che vegn scialdi durà a Vich! Dapò l'é ben vera, se pel se zarèr, se pel se n dir e se pel pissèr a na vida desferenta. Aboncont pèrto mia l confront te fèsc miorèr dal pont de veduda profesionèl e miora la calità del servije.

“Te la gramoles del louf” a la dotora Belloni per chesta neva aventura e n fort braciacol a duc!





La Qualità nelle Persone

di Elena Bettega

Passi ogni giorno una porta, un sottile spartiacque tra il mondo che “non se ne cura” e un'organizzazione che se ne prende cura.

Ogni giorno incroci occhi, sguardi, vite.

Metti la divisa e vesti un ruolo: oss, infermiere, fisioterapista, medico, ma non è solo un ruolo sanitario, è un compito di aiuto, di cura... perché oltre la malattia, la disabilità, la solitudine vive la persona. Proprio in questo la difficoltà di lasciare i tuoi pensieri, le tue preoccupazioni, la tua vita nell'armadietto e renderti persona nuova, pronta ad assistere.

Lavori sodo, pressato dal tempo, dalle incombenze e succede a volte che qualche pensiero rimane nella tasca della divisa. Lavori sodo ma nei tuoi gesti, nel tuo muoverti, più che nel tuo dire, risiede l'essenza del prendersi cura. Ti cali nell'anima di chi soffre, perché sai che la condivisione è mezzo potente di consolazione, devi comunque essere forte e trainare chi, per lo stato delle cose, tenderebbe ad abbandonarsi al semplice sopravvivere, quindi lotti, caparbio, a volte schietto e deciso.

Nulla è facile, nulla è scontato, penseresti di passare con abitudine una giornata di lavoro ma non è così, passi una porta e incroci occhi, sguardi, vite.

Arriva il fine turno, consegna i pazienti a chi ti segue, togliti la divisa, svesti il ruolo; percorri il lungo corridoio mentre ancora pensi se tutto è a posto o se qualcosa è stato tralasciato, incroci occhi, sguardi, vite, ti congedi con garbo e ancora ricevi un sorriso, un caro saluto, una stretta di mano.

Te ne vai ormai quasi già assorto nei tuoi pensieri e troppo spesso inconsapevole che ciò che hai ricevuto è forse molto di più di ciò che hai dato.

Passi ogni giorno una porta e questo è un grande dono.





La Calità te la Persones

de Elena Bettega

Duc i dis te passes ite na seva de n usc olache, a jir ite, te te lasces vindedò la schena n mond che no se cruzia, per jir ite te na organizazion che ge stèsc dò al ghest.

Duc i dis te te embates te chi eies, te chela vites.

Te te tires ite la mondura e te ès na manscion: oss, infermier, fisioterapist, dottor, ma chest no l'é demò n lurier sanitàr, te te toles sù la encèria de didèr, de ge stèr dò a zachei... percheche aldelà de la malatia, di pedimenc, del solentum, te ès semper dedant na persona. E l'é per chest che te fès fadia a te destachèr da tie pensieres, da tie cruzies e da tia vita per esser na persona neva, vertia a didèr i etres.

Te te dèsc jù, condizionà dal temp che passa e vèlch outa vèlch pensier l resta te la gofes de la mondura. Te te dèsc jù ma da coche te te meves, più che da chel che te dis, vegn fora chel sentiment sciantif del se cruzièr di etres.

Te te metes te la braes de chi che padesc, pecheche te sès che spartir chest sentiment l'é na vida per confortèr che à fazion, ma da l'autra te cognes esser zis fort per ge dèr coraje a chi che, per chel i padesc, i se lascia jir e donca te scombates, teston e segur.

No l'é dut sorì, no l'é nia de segur, te peisses de passèr dis de lurier medemi un co l'auter ma no l'é vera, percheche te passes ite n usc e te te embates te eies e te vites.

Te rues a la fin del turno de lurier, te ge consegnes i ghesé a chi che vegn a lurèr dò, te te tires fora la mondura e per n moment no te ès più chela manscion; te passes fora chel portech pissan se dut l'é a post o se se à lascia fora vèlch, te te embates te eies, te vites, te saludes con bela maniera e amò te veides n grignot sul mus, i te saluda e i te dèsc la man.

Te te n vès beleche sora pensier e vèlch outa senza se n adèr che chel che te ès ciapà forsc l'é de più che chel che te ès dat.



Duc i dis te passes via n usc e chest l'é n gran don.

Il consigliere del Cda

di Massimo Ripamonti

Quando l'allora sindaco di Soraga Roberto Pellegrini mi chiese se volevo diventare consigliere del CDA della Ciasa de Pausa quale rappresentante del mio paese dissi subito di sì.

Conoscevo il momento difficile che stava passando la struttura, anche se solo genericamente ma fu proprio questo motivo che mi convinse ad accettare..

Chiesi che si potesse ripartire da zero con un consiglio di amministrazione completamente rinnovato, che lavorasse insieme e con entusiasmo.

Abbiamo impiegato più tempo del previsto, ma quel tempo lo abbiamo riguadagnato tutto.

Ora a distanza di tre anni quali sono le considerazioni, qual'è l'esperienza di un consigliere? L'esperienza è bella ed è in continuo miglioramento. Mi sono trovato in un gruppo di persone motivate e preparate e si è creata l'armonia giusta per prendere le decisioni che ci sembrano corrette.

Il merito di ciò è sicuramente la buona sinergia che si è creata tra di noi, insieme riusciamo ad avere una visione della realtà della struttura e dei suoi problemi in termini positivi e con ottimismo riusciamo ad affrontarli.

Ma quali sono i compiti del Consiglio?

Non crediate che siano quelli di sottoscrivere decisioni già prese!

L'apporto di ciascuno di noi è fondamentale e tutti contribuiamo con il nostro pensiero; ad oggi ogni decisione è stata presa all'unanimità.

Il Consiglio deve dunque fornire tutti gli strumenti utili e gli indirizzi alla Direttrice per il suo lavoro, sostenerla in questo e nel contempo vigilare che ciò avvenga.

Secondo me finora ci siamo riusciti.

Qual è la situazione della Casa e dei suoi ospiti?

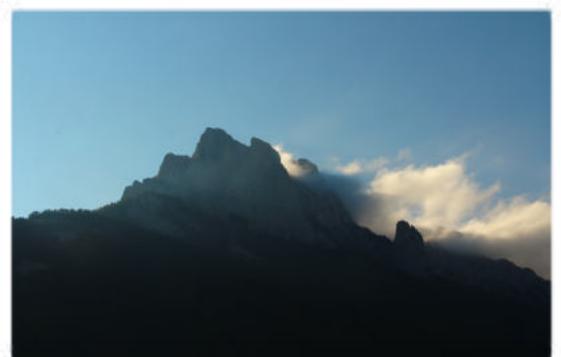
Il bilancio ad oggi è per me positivo! L'aria che si respira è aria di casa dove un sorriso non manca mai per nessuno. Ma non ci dobbiamo incensare.

Il punto più dolente è forse il troppo frequente ricambio del personale, annoso problema non solo della Casa ma della nostra Valle.

Su questo dobbiamo intervenire di più. Due pensieri per finire.

Da parte mia vorrei stare più a contatto con gli ospiti magari con l'aiuto della musica.

L'esperienza di essere unico maschio con tante donne nel consiglio è bella e mi dà una sensazione di arricchimento della mia sensibilità e del mio pensiero.



El Conseier del Cda

de Massimo Ripaminti

Enlouta, canche Roberto Pellegrin, ombolt de Soraga enciarià, l me aea domanà de esser n conseier del CDA de la Cèsa de Paussa desche raprejentant de mie paisc, ge é responet de fata de sci.

Saece benon, seence demò a na vida generèla, che la strutura stentèa a jir inant, ma l'é stat chest che me à dat la gaissa de azetèr.

É domanà de poder scomenzèr via dut endodanef, con n consei de aministrazion renovà, olache duc laora adum e con gran gaissa.

Ge aon metù più temp, ma chel temp sion stac bogù de l recuperèr en dut e per dut.

Ades, trei egn dò, che pensier posse me fèr pa? Co éla pa l'esperienza da conseier?

L'é na bela esperienza e la va semper micc.

Fae pèrt de n grop de jent engaissèda e da ferstont che la é bona de lurèr adum per poder tor la dezijions miores.

Dut chest l'à abù bon ejit ence de gra a la colaborazion che l'é stat anter de nos, ensema sion bogù de veder la strutura te duta sia pèrts e ence sie problemes e con gaissa sion bogù di fèr fora.

Che cognel fèr pa donca l Consei?

No stajé pa a ve pissèr che vobie dir demò sotscriber dezijions che l'é jà stat tout.

L'é fundamentèl dut chel che duc pel fèr, e duc, con nosc pensier, podon didèr; enscin a ades duta la dezijions les é states toutes ensema.

L Consei donca l cogn ge dèr duc i strumenc che serf e la direzions a la Diretora per sie lurier, ge stèr apede e fèr a na moda che chest l vegne fat.

Pèrto mia, enscin a ades sion stac bogù de l fèr.

Co éla pa metuda ades la cèsa e co stejèi i ghescé?

Pèrto mia l bilanz l'é positif! Se se sent a cèsa e n grignot no l mencia mai.

Ma podon amò miorèr.

La pèrt olache jon più zoc l'é l mudament che scialdi vegn fat tel personal, problem che se tiron dò da n bon trat e che no l'é demò de la cèsa, ma de noscia val.

En cont de chest cognon se dèr jù de più.

Doi pensieres dant de serèr su l'intervent.

Da man mia volesse ge stèr più apede ai ghescé, fosc ence col didament de la musega.

Me fèsc piajer esser l soul om te anter a tanta femenes tel consei percheche chest miora mie esser e mie pensieres.





La Favola del nostro giardino incantato.

La natura
non ha fretta,
eppure
tutto si realizza.
(Lao Tzu)

di Serena Pederiva



Ogni profumo un ricordo: ecco l'obiettivo del nostro piccolo giardino incantato di erbe officinali. Siamo partiti in primavera con l'aiuto degli Alpini di Pozza nel preparare la terra e con il Centro Giardinaggio di Monza che ci ha regalato i primi semi. Insieme alle ragazze del liceo che hanno svolto il tirocinio in casa di riposo abbiamo preparato le targhette, insieme le abbiamo dipinte e su ognuna abbiamo scritto il nome di una pianta.

Ma non è stato facile far crescere le piantine: un po' il tempo, un po' l'inesperienza hanno fatto sì che il nostro giardino incantato si facesse un po' attendere.

Ma non ci siamo arresi e con l'aiuto di volontari, familiari e dipendenti che hanno portato qualche piantina...ecco ci siamo riusciti!

Da luglio il giardino ha cominciato ad essere rigoglioso ed a riempirsi: menta, salvia, malva, camomilla, fiordaliso, melissa...ed altre piante, hanno riempito i nostri occhi di colori ed il nostro naso di profumi.

I ricordi poi non hanno tardato a riemergere: come si utilizzava la menta, quali piante si mettevano nell'orto, con che cosa si curavano i malanni...e come si seccavano le piante...ecco

questo ricordo ci ha regalato un'altra idea: seccare le piante e farne delle tisane.

Ci siamo messi a cercare cosa si potesse utilizzare per fare una buona tisana e quali le proprietà di ogni pianta del nostro giardino.

E così siamo diventati degli erboristi provetti.

Mani che raccolgono le piante e mani che con pazienza ed impegno spiluccano foglie e fiori.

Ed il profumo ha invaso tutta la struttura!

Ed una volta essiccate ecco la magia! Abbiamo miscelato foglie e petali ed il profumo è diventato ancora più intenso.

Siamo riusciti a fare delle buone tisane, da condividere in compagnia, per fare due chiacchiere ed ancora una volta per far riemergere ricordi: di casa, di famiglia.

Un lavoro apparentemente semplice, che per riuscire ha avuto bisogno di tante mani e di tante idee.

Ecco la morale della nostra favola: pensiamo spesso che è meglio fare da soli, ma a volte, anzi spesso, il lavoro di squadra serve anche nelle piccole avventure di ogni giorno.

Pensiamoci.

La Contia de nosc vidor encantà.

La natura no l'à
prescia, purampò dut
sozet.
(Lao Tzu)

de Serena Pederiva



Ogne bon odor fêsc nascer n recort: chest l'é l'obietif de nosc picol vidor encantà de erbes mediches. Aon tacà via d'aisciuda col didament di Alpìns da Poza a enjignèr la tera, e con chel del Zenter Giardinaggio da Monza, che l ne à donà la pruma semenzes. Aon enjignà i cartelìns co la touses del liceo che à fat l tirozinie te cèsa de paussa, i aon dependuc duc ensema e sun vigni un aon scrit sù l'ìnom de na pianta.

Aboncont aon fat fadia a les fèr vegnir sù: l temp che no à didà e la pecia esperienza à fat a na moda che les abie stentà a fiorir.

Ma no aon molà e col didament di volontères, de chi de cèsa e di dependenc che i à portà vèlch pianta... zacan sion stac bogh de ruèr a una!

Cò l'é stat messèl, te vidor dut l'à scomenzà a fiorir: erba menta, sèlvia, mèlva, camamìlia, fior de la sièla, melissa... e de altra plantes che ne à fat goder n maraut de colores e snasèr sacotenc bogh odores. I recorc, dapò, i é vegnui fora un do l'auter: coche se durèa la menta, coluna plantes che se metea jù te ort, che che se durèa per varir da la magagnes... coche se secèa la plantes... e chest recort ne à fat vegnir tel cef na bela pissèda: secèr la plantes per fèr tees.

Aon chierì fora cheche assane podù durèr per fèr jù de bogh tees e coluna che l'é la proprietèdes de vigni pianta de nosc vidor.

Donca sion doventé erborisc esperc.

Mans che bina sù la plantes e mans che con pazienza e empegn chier fora foes e fiores.

E chel bon odor l'é ruà te duc i ciantons de la strutural!

Cò les se à secià, l'é sozedù la majia! Aon mescedà la foes e i petai e chel perfum l'é doventà amò più fort.

Sion stac bogh de fèr jù de bogh tees da se beiver ensema, per se la contèr sù e per se recordèr amò zeche: recorc de cèsa, de la familia.

N lurier che somea sorì, ma per chel che, per ruèr junsom, à cognù lurèr n muie de mans e che à abù besegn de n muie de idees per l meter en esser.

Chest l'é chel che ne insegna noscia contia: pìsson scialdi che l'é micc fèr enstesc, ma vèlch outa, o micc da spes, l lurier de grop l serf ence te la picola adventures de duc i dis.

Cognon se fèr n pensier en cont de chest.



La rubrica del cuore è una pagina dedicata ai pensieri di chi vuole esprimere vicinanza, affetto e sostegno a persone considerate “speciali” per i nostri amici che frequentano il servizio di animazione della Ciasa de Paussa.

La rubrica del cher l'é na piata dedichèda ai pensieres de chi che vel palesèr vejinanza, afet e sostegn a persones conscidrèdes “spezièles” per nesc amisc che tol pèrt al servije de animazion de la Ciasa de Paussa.

di Andrea Costa

Il Natale Religioso

Rappresenta la venuta di Gesù nel mondo per redimerci da tutti i nostri peccato.

Per noi cattolici è la festa più importante dell'anno liturgico e non la festa dove si spendono un sacco di soldi per fare regali.

In realtà è la festa dell'amore e del prossimo, è la festa più bella dell'anno, degli ammalati in casa o negli ospedali, dei clochard, è la festa di chi a Natale si troverà da solo.

È questo il pensiero di chi scrive la festa del Natale.



de Andrea Costa

L NADÈL RELIGIOUS

Per nos Nadèl l'é Gejù che vegn su la tera per ne redimer da duc nec pecé.

Per nos catolics l'é la festa più emportanta de l'an liturgich e no na festa opache se spen n grumon de scioldi per fèr i dons.

A la dir foradret l'é la festa de l'amor e de l'auter, l'é la festa più bela de l'an per i malé te cèsa o ti ospedèi, per chi che no à na majon, l'é la festa de chi che da Nadèl sarà soul.

Chest l'é l pensier de chi che scrif la festa de Nadèl.



DETTAGLI



di Emanuela Montrasio

Sanno di erba
asciugata al sole
le labbra posate lievi sulle
tempie
a dilleguare le rughe dei
pensieri



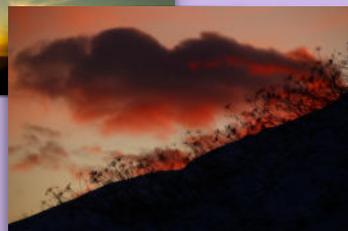
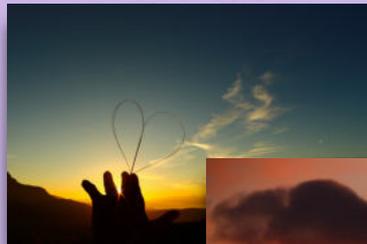
E'odore di legna
che freme con la fiamma
la bocca
che togliendo aria
amplifica il sospiro

Sa di musica
quando intorno c'è
rumore
la voce che entrando
in pancia
alimenta la passione



Solo la tua presenza
accompagna al riposo
della ragione
con la chiarezza dell'amore
che veglia ad occhi chiusi

E' il tocco
tra la brezza e il fiore
la sensibilità
posata sulla punta delle dita
che sul palmo della mano
allungano la linea della vita



-Enzo Moretti-



DETAES



de Emanuela Montrasio

L'è desche erba sièda a soreie,
i slevs che pian pian se poja sul vis
a desfantèr la fizes di
pensieres.



L'è desche musega
canche dutentorn l
trundenea,
la ousc che
tel jir daite
la soscedea l sentiment.



L'è na sensazion
anter n vent lijier e n fior
l spirit
che se poja su la punta di
deic,
che su la pèlma de la man slongia la linia de la
vita.



L'è desche l'odor
de la legna
che bruja con sia fiama, l
a bocia che tolan demez l'aria la
smaora l sust.

Demò
tia prejenza
mena per man al pussèr de la
rejon,
co la semplicità de l'amor
che te vèrda via coi eies seré.

- Enzo Moretti -

NUOVE ESPERIENZE

di Vincenzo Dambrosio

Sovente oggi si sente parlare di Alzheimer: tante volte siamo usi anche a battute, quando ad esempio ci capita di dimenticare qualcosa di dire o sentirci dire la fatidica frase "mi/ti starà venendo l'Alzheimer!"

Parliamo e sentiamo parlare di Alzheimer e demenze in tanti modi, ma nessuno di essi sfugge al demone della drammaturgia di questa terribile malattia. Invero il protagonista assoluto è sempre la malattia medesima che "insieme ai ricordi ti porta via tutto..."

Raramente si ascoltano parole diverse sull'Alzheimer, ovvero parole che, oltre il cortile dell'exasperazione retorica sulla demenza, non privino di dignità le persone che con-vivono con la malattia e le loro famiglie.

Quella diagnosi sembra non lasciare possibilità di replica, spesso viene fatta coincidere con una sorta di lutto anticipatorio.

Questa cultura tutta italiana, specie se quotidianamente lavori con persone che con-vivono con la demenza, non può e non deve privarci del diritto sacrosanto all'indignazione.

Nel mio caso questo diritto l'ho fatto coincidere con la necessità di imparare, sperimentare nuovi e innovativi percorsi di formazione in questo ambito, studiare quello che avviene da anni oltre l'asfittico recinto del mondo sociosanitario italiano.

Ovvero una cultura altra, differente capace di guardare a quello che la persona ancora è, a quello che la persona ancora è capace di donare quotidianamente...

Richard Tylor psicoterapeuta americano, malato di Alzheimer, scriveva: *ho la demenza ma sono ancora Richard...*: "I'm still Richard; Harry Urban, anch'egli statunitense affetto da demenza da 13 anni, scrive sul suo profilo facebook "non fissarti nella tua diagnosi e perderti la tua vita".





E con questo spirito da febbraio inizierò una nuova “avventura” di lavoro e formazione. Alla Griesfeld di Egna, in Alto Adige, esiste una esperienza di cura e assistenza di persone che con-vivono con la demenza che definiremmo un’autentica eccellenza, riconosciuta anche dalle numerose delegazioni estere che spesso visitano il nucleo Alzheimer.

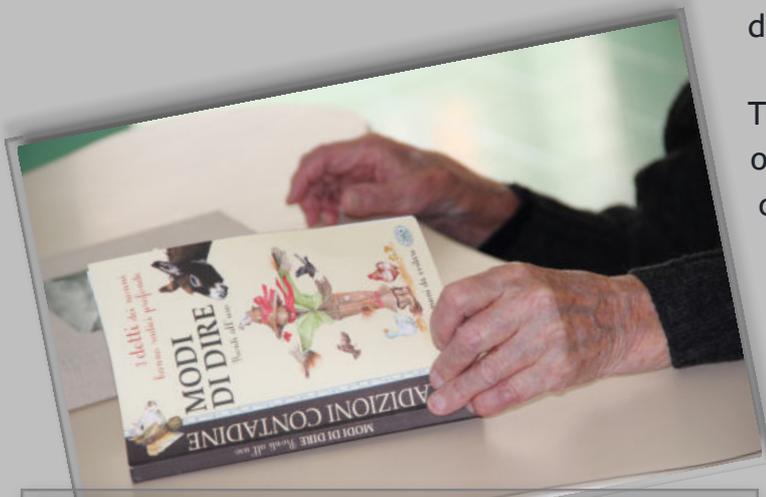
Grazie ad un progetto di collaborazione fra la struttura Altoatesina e la l’APSP di Fassa per un anno avrò la possibilità di prestare la mia attività lavorativa presso la Griesfeld e riportare, attraverso un predefinito programma di restituzione formativa ai miei colleghi, in sede il bagaglio di conoscenze e pratiche acquisite.

Ritengo che questo interscambio tra due strutture molto differenti sotto il profilo organizzativo possa davvero rivelarsi uno strumento efficace, oltre che per implementare il nostro lavoro sulle demenze, anche per alimentare quella cultura nuova di cui c’è bisogno, non solo nelle strutture stesse ma anche nelle comunità che, come di recente ha prescritto l’ONU, devono sempre più rendersi consapevoli ed edotte rispetto ad una problematica la cui attualità è fuori discussione.

Infine, io penso, che questa esperienza possa ritenersi come un’ ulteriore tessera che la Ciasa de Paussa contribuisce a incastonare in quel mosaico che ha lo scopo di rendere diversa e sempre migliore la vita degli anziani e della fragilità in generale.

Tutto questo lo facciamo dal nostro osservatorio privilegiato, quell’osservatorio che ci ha dato la fortuna di poter, ogni giorno, stare accanto a dei giganti: i nostri anziani, i nostri maestri in questa scuola di vita che chiamiamo casa di riposo.

Noi quello che vogliamo fare è proprio salire sulle spalle dei nostri giganti e continuare ad imparare da loro.



NEVA ESPERIENZES



Aldidanché se sent scialdi rejonèr de Alzheimer: vèlch outa ne vegn spontan ence sgherzèr, canche per ejempie se desmension zeche e i ne disc, o se dijon adertura enstesc: “Padesce de Alzheimer”!

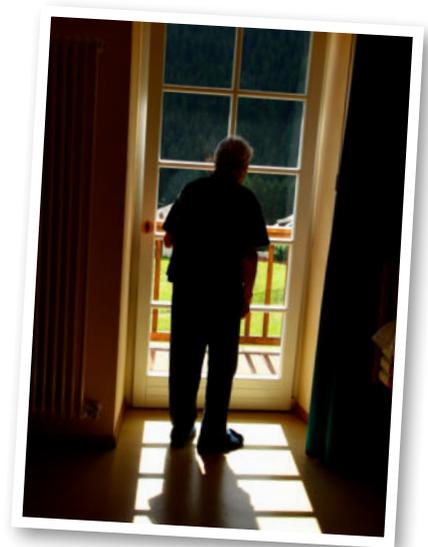
Rejonon e sention rejonèr a dò a dò de Alzheimer e de demenzenes con vides desvalives, ma dutes coleèdes al padiment che porta chest rie mèl. L protagonist a dò a do l'é la malatia che “ensema coi recorc la se tol dut...”

Da chier se sent paroles desvalives se se reiona de Alzheimer; se sent demò paroles con cheles che, estra che palesèr empacioné la gran ira che se proa en cont de chesta demenza, se ge cava la degnità a la persones che cogn viver con chesta malatia e a sia families.

Contra chela prognosa no te pes fèr nia, da spes chest vel dir portèr manconia dantfora.

Chesta cultura duta talièna, soraldut se duc i dis te laores con jent che vif co la demenza, no la pel ne cavèr l derit de ne enirèr. Te mia situazion chest derit l'é fat sorapeèr col besegn de emparèr, de proèr percorsc neves e inovatives de formazion te chest setor, de studièr chel che sozet aldela de la cornisc del mond soziosanitàr talian. Avisa na cultura desferenta e che la é amò bona de veder chel che l'é amò la persona, chel che la persona la é amò bona de dèr duc i dis.

Richard Tylor psicoterapeuta american, malà de Alzheimer, l'à scrit: padesce de chesta demenza, aboncont son semper Richard...” “I'm still Richard; Harry Urban, ence el om statunitense che padesce da 13 egn de demenza, l scrif sun sia piata facebook: “no stèr a te fissèr te tia diagnosa e tol te man tia vita”.



de Vincenzo Dambrosio

E con chest pensier tel cher, con de firé tache via na neva “aventura” de lurier e de formazion. A la Griesfeld de Egna, tel Sudtirolo, se pel fèr na esperienza de cura e de assistenza de jent che “con – vif” co la demenza, che la é fora de anter, recognosciuda ence da la sacotanta delegazions esteres che da spes vegn a vijitèr l nucleo Alzheimer. De gra a n projet de colaborazion anter la struttura del Sudtirolo e la APSP de Fascia per n an aré l met de lurèr a la Griesfeld e de ge portèr dant mia esperienza e dut chel che é fat, tras n program de formazion definì dantfora, a mie coleghes.





NEVA ESPERIENZES

Per chest voi ge sporjer n gran detelpai a la direzion de duta does la strutures per me aer dat l met de fèr chesta bela esperienza.

Pèrto mia l barat de esperienza anter chesta doi strutures, che les é desvalives dal pont de veduda de l'endrez vegn a esser n strument dalbon percacent, che l'é de ùtol per implementèr nosc lurier che aon fat su la demenzes, estra che per smaorèr chela cultura neva che cogn meter reijes no demò te la strutures ma ence delaite de la comunità che, descheche à dit enstadì l'ONU, la cogn se n adèr semper de più de chest problem, che l doventa a man a man semper più atuèl.

Tinultima peisse che chesta esperienza posse esser n'otra tessera che la cèsa de paussa la enjonta apede te chel mosaich che à desche obietif chel de desvalivèr e miorèr semper de più la vita di ghesc e la deboleza en generèl.

Porton dant dut chest da nosc osservatorie privilegià , chel osservatorie che ne à dat l met de poder ge stèr apede di per di a jiganc: noscia jent de età, nesc maestres te chesta scola de vita a chela che ge dijon cèsa de paussa. Nos no volon fèr auter che jir su la spales de nesc jiganc e no lascèr vea de emparèr da ic.



Ricordi Ritrovati



di Vittoria De Filippo



Il Natale di Vittoria

Nel mese di dicembre ricordo che pensavamo subito al Natale, ricordo che quel mese sentivamo nell'aria un'atmosfera diversa, eravamo più allegri perché si avvicinavano le feste. Mi ricordo che quando ero ragazzina e andavamo ancora a scuola, facevamo i bravi, studiavamo per farci vedere dalla mamma per ricevere a Natale qualche bel regalo. Man mano che si avvicinava il Natale pensavamo ad andare a prendere l'albero nel bosco, anche se c'era la neve. Mi facevo aiutare da mio fratello,

andavamo a tagliare l'abete e lo portavamo a casa. A quel tempo non avevamo paura di niente. Ricordo bene che l'albero si ornava tutto con cose che poi si mangiavano: caramelle, biscotti, cioccolatini e mandarini. Diventava bello quando era pieno e noi eravamo tutti contenti. Si ricevevano le visite dai parenti e tutti dicevano che il nostro albero era bello e pieno di belle cose. Eravamo contenti anche se non avevamo i classici addobbi. Mettevamo delle candeline per fare la luce

e sotto l'albero mettevamo la capanna. Facevamo un piccolo presepe, con la Madonna, S. Giuseppe e il Bambin Gesù. C'era qualche pecorella. Era piccolo perché non potevamo permetterci di comprare molte statuine. Piccolo ma per noi era molto bello. Mi ricordo che la notte di Natale stavamo su fino a tardi per vedere se la mamma metteva qualcosa sotto l'albero. Ma diventava tardi e noi eravamo molto stanchi e allora andavamo a dormire.

Ricordi Ritrovati



La mattina dopo sotto l'albero c'erano i regali. Cose semplici come dei calzini. la mamma cercava di accontentarci fin dove poteva. Il giorno di Natale aprivamo i regali e poi correvamo a messa. Era faticoso arrivare in chiesa, era ripido arrivarci, il mio paese si chiamava Erto e come dice il nome era molto ripido, ci dovevamo arrampicare per quindici minuti e dovevamo andare di corsa per andare a messa. la mamma veniva, anche se aveva mal di cuore. Povera mamma cercava di accontentarci in tutto in quei giorni,

doveva accontentare cinque figli. Assistevamo alla messa, c'era un'aria di festa c'era molta allegria, ci scambiavamo gli auguri e poi tornavamo a casa. Si aspettava che la mamma preparasse il pranzo: polenta e carne, e poi qualche dolcetto. Tutto fatto in casa. Noi facevamo lo stesso una grande festa. Quando si è poveri certe cose non ce le si può permettere. Venivano anche le zie e i cugini per scambiarsi gli auguri. Le zie portavano una cesta con dei dolci e della frutta e facevamo una gran festa. Eravamo tutti contenti.

La festa più grande però era il giorno dell'Epifania, perché si disfaceva l'albero e potevamo mangiare tutti gli addobbi. Lo spogliavamo di tutto e dividevamo dolci e frutta un po' per ciascuno. Poveri ma felici.



Recorc troé endodanef



de Vittoria De Filippo



L Nadèl de Vittoria

Me recorde che de dezember aane subito Nadèl tel cef, me recorde che te che meis l'era na aria desvaliva, se grignèa de più ajache siane beleche sot la festes. Me recorde che da beza, canche jie amò a scola, se obedìa de più, studiaane per se fèr veder valenc da la mama, con chela de ciapèr vèlch bel don da Nadèl. Beleche sot Nadèl, jiane te bosch a tor l'èlber, enge se l'aea fiocà. Me fajee didèr da mie fra, jiane a bater jù l pec e se l menaane a cèsa. Enlouta no aane tema de nia. Me recorde franch che fajaane sù l'èlber con dut chel che dò assane podù magnèr: bombi, pastines, ciocolatins e mandarins. L vegnìa bel canche l'era bel fornì sù e nos siane dalbon duc contenc. I parenc vegnìa scialdi a fèr vila e duc dijea che nosc èlber l'era bel e pien e res de bela robes. Siane bie contenc enceben che no assane abù la decorazioni classiches. Metaane de picola ciandeiles per fèr lum e sot a l'èlber metaane la cripela. Se fajea n picol prejepie co la Madona, Sèn Giosef e l Bambinel. Metaane ence dotrei feides. L'era picol percheche no podaane

comprèr n muie de personajes. Picol, aboncont per nos l'era n muie bel. Me recorde che da Nadèl se stajea descedé n bon trat per veder se la mama la meter zeche sot l'èlber. Ma vegnìa tèrt e nos siane zis stencé e donca jiane a dormir.



Recorc troé endodanef



de Vittoria De Filippo

L Nadèl de Vittoria

La di do da doman, sot l'èlber troaane i dons. Vèlch da scempie desche n pé de scufons. La mama la proèa a ne encontentèr fin opache la podea. La di de Nadèl se averjea i pachec e dò jiane coran a messa. Se fajea fadìa a jir sun gejia, la era su na erta. Mie paisc à inom Erto, e descheche disc l'inom, l'é dalbon ert, cognaane jir en sù per n chèrt de ora e se cognea corer a sir a messa. Ence la mama la vegnià a messa enceben che l'abie padì l mil de cher. Pera mama, la proèa a ne secodir en due te chi dis, la cognea encontentèr cinch fies. Jiane a messa, l'era aria de festa e l'era n mie de legrezza, se fajaane i augures e do jiane a cèsa. Spetaane che la mama la cojine vèlch da marena: polenta e cèrn, con apede zecche da douc. Due fat te cèsa. Nos fajaane ampò na bela festa. Canche se é purec no se pel se permeter de de dut. Vegnià ence mia amedes e mie jormegn per ne far i augures. La amedes les portèa n cest con douces e fruc e fajaane gran festa. Siane duc pie contenc.

La festa piú grana perauter l'era chela de Pèsa Tofenia percheche se desfajea l'èlber e podaaane se magnèr data la decorazioni. Tiraane jù dut e se se spartì fora i douces e i frac mingol per om. Purec ma bie contenc.





Ricette tipiche fassane

Bèsć fascegn



de Monica
Zulian

PASTINES CHETES COL CHER

INGREDIENC:

2 Bustines de Vanilina
200 Gr De Zucher
1 Pizèda De Sèl
Saor De Límon
2 Eves Entrièsc
250 Gr De Smauz Fora Da Frigo

Prozediment:

Cribià la farina, la bustines de vanilina e l levà.

Fajé n mont e fajege ite n busc, metege ite l zucher e l sèl con el saor de limon.

Metege ence

i doi eves. Mescedà sù. Enjontage l smauz a toc e fajè ite polito e coran la pèsta. Slarià fora la pèsta no tant sotila col sciadas e taà fora la pastines co la formes che ve pièsc de più.

Meté la pastines sul papier da forn e chejé per 12-14 menuc te fornejela a 180°.

Cò les è chetes lasciàles desfridèr.

Cò les è freides, metéles via te n bossol de banda.

SETACCIARE LA FARINA, LE BUSTINE DI VANILLINA ED IL LIEVITO. FORMARE LA FONTANA, UNIRE LO ZUCCHERO IL ED IL SALE CON L'AROMA DI LIMONE. UNIRE ALLA FONTANA LE DUE UOVA. MESCOLARE. AGGIUNGERE IL BURRO A PEZZETTI ED AMALGAMARE BENE E VELOCEMENTE L'IMPASTO. TIRARE L'IMPASTO NON TROPPO SOTTILE CON IL MATTARELLO E RITAGLIARE CON FORMINE A PIACERE I BISCOTTI. METTERE I BISCOTTI SU CARTA DA FORNO E CUOCERE PER 12-14 MINUTI IN FORNO A 180°.

QUANDO COTTI LASCIARLI RAFFREDDARE. UNA VOLTA FREDDI CONSERVARE IN UN BARATTOLO DI LATTA.

...La Risola...



di Aurora Volcan

Quando quest'estate mi sono iscritta al progetto della Risola "Mi sento volontariamente utile" sapevo di volere un'estate un po' diversa. Per questo quando ho saputo della possibilità di lavorare in casa di riposo ho subito compilato il modulo e barrato la casella vicino a quell'opzione con una grande "X".

"Lavori alla casa di riposo? Oh, ma che brava, che generosa".

Me lo sentivo dire in continuazione. Non che la cosa mi infastidisse, solo.. Mi faceva riflettere sul fatto che la gente mi diceva questo perché ero un'eccezione. Infatti, quasi nessun ragazzo o ragazza della mia età era mai stato lì a lavorare. E

questo mi dispiace; perché è un'esperienza bellissima.. e durante quest'estate io ho veramente imparato moltissimo non solo come lavoratrice ma anche e soprattutto come persona.

Ho imparato che la casa di riposo è un mondo a parte, un piccolo ecosistema con i suoi ritmi, le sue regole e le sue caratteristiche; abitato da persone speciali e gestito da persone incredibili.

Ho imparato quanto sia importante non solo sentire ma anche ascoltare ed essere ascoltati.

Ho imparato quanto siano importanti i piccoli gesti. Giocare a carte, colorare un mandala insieme,

sfogliare un libro di vecchie fotografie.

So che il primo pensiero, quando si nomina una casa di riposo, non è mai positivo. Infatti ci sono anche state delle "giornate no" come è giusto che sia. Però quelle che porto nel cuore sono tutte le altre.

Ho passato interi pomeriggi ad ascoltare storie di guerra, storie di tempi passati, in cui non esistevano auto, telefonini, computer e televisioni. Ma si viveva lavorando sodo, guadagnandosi il pane con la schiena piegata nei campi. Polenta e formaggio la domenica e quello che c'era durante la settimana.

...La Risola...



Guardando il volto di chi mi raccontava queste storie potevo vedere una gioia, una nostalgia veramente contagiosa. Paradossalmente forse è vero quello che si dice: si stava meglio quando si stava peggio.

Partite a bowling, a memory, cantare tutti insieme, prepararle le erbe mediche per gli infusi: attività molto semplici ma al contempo significative, occasioni per stare insieme, chiacchierare, conoscersi, divertirsi. Adoravo ascoltare tutte le storie di vita di quella casa. Ogni giorno conoscevo qualcuno di nuovo: amanti della musica, del calcetto, lettori accaniti, Schützen, pittori, viaggiatori, cuoche, sarte.

Ma anche infermiere, fisioterapiste, medici, parenti, volontari, animatrici: persone con una sensibilità incredibile. Vedevo gesti di affetto e vera amicizia non solo tra gli ospiti ma anche tra di loro e il personale.

E... beh è impossibile non affezionarsi a questo piccolo ecosistema. O sperare di farne parte, almeno un po'.

Io dico che "ho lavorato in casa di riposo" ma in realtà, come si può intuire dal nome del progetto, io sono stata una volontaria, nonostante un piccolo compenso alla fine dell'estate da parte della Risola. Grazie al progetto ho conosciuto altri volontari: la Croce Rossa, la Banca del Tempo... Tutte persone che hanno fatto del volontariato una passione, una ragione di vita.

Ed è inevitabile.

Più di una volta sono rimasta oltre il mio orario per sentire la fine di una storia, per terminare una partita a carte, per tenere compagnia ad un ospite. Tutte le volte che uscivo dal cancello ero felice: non perché avevo il portafoglio più pesante ma perché avevo il cuore più leggero. Perché avevo fatto la cosa giusta.

...La Risola...



De Aurora Volcan



Chest'istà, canche me é enscinuà al projet de la Risola "Mi sento volontariamente utile", saee che aesse volù n istà mingol fora de anter. Per chest, canche é sapù che se aessa podù lurèr te cèsa de paussa, no é bazilà e é scrit ite l formulèr metan na gran "X" enlongia jù chela proponeta.

"Laoreste te cèsa de paussa? Ma che valenta, che beza de bon cher".

I me lo dijea a dò a dò. Chest de segur no me scechèa ma... pissèe demò che la jent me dijea chest percheche siere na ecezion. De fat negun bez o beza de mie temp l'era amò jit a lurèr aló. E chest me n despièsc; percheche se trata de na esperienza dalbon bela... e chest'istà é emparà dalbon n muie, no demò desche

lurieranta, ma ence e soraldut desche persona.

É emparà che la cèsa de paussa l'é n mond a sé, l'é n picol ecosistem che l'à sie tempes, sia regoles e sia carateristiches; n lech olache stèsc jent spezièla e che l'é ret da jent straordenèra.

É emparà no demò l valor del sentìr, ma ence chel del scutèr e del vegnìr scuté.

É emparà la gran calità che les à la picola azions.

Jièr a la chèrtes, depenjer n mandala ensema, sfoèr fora n liber de veies retrac.

Sé che l prum pensier, canche se reiona de cèsa de paussa, no l'é mai positif. Defat dotrei dis ite per anter, descheche pel sozeder, se pel ence stentèr. Aboncont chi che l'é restà te mie cher l'é chi etres.



...La Risola...



Domesdì via, é scutà teis stories de vera, stories da chi egn, olache no l'era auti, fonins, computer e televijions. Ma se vivea luran da n scur a l'auter, se vadagnan da viver scialdi con gran fadia ti ciampes. De domenia se magnèa polenta e formai e, fora per la setemèna, chel che l'era. Vardan tel mus chi che me contèa chesta stories, vedee legrezza, ma ence n encresciadujum che te ciapa. Forsc l'è rejon chel'un che l disc: se vivea mic canche se stajea piec.

E en ultima... no se pel fèr condemanco de ge voler ben a chest picol ecosistem, o sperèr de n fèr pèrt, amàncol mingol.

Gé die de aer "lurà te cèsa de paussa", ma a la dir foradret, descheche vegn fora da l'inom del projet, gé son stata na volontèra, enceben che abie ciapà n picol paament a la fin de l'istà da man de la Risola.

De gra a chest projet é podù cognoscer ence de etres voluntères: la Crousc Chécena, la Banca del Temp, dut à fat doventèr l volontariat n gran amor, na rejon de vita.

E no te pes fèr condemanco. Son stata aló dò vea più che na outa per ruèr junsom a na storia, per fenir na partida co la chèrtes, per ge stèr apede a n ghest. Canche passèe fora chel ciancel siere contenta: no percheche aee vèlch

de più te gofa ma percheche aee l cher lijier. Percheche aee fat chel che l'era giust.

Cò é fenì l projet é abù n muie da fèr ma é semper proà a jir a troèr chi che per me no l'era più demò ghesc, o membres del personal... ma amisc.

Se peisse amò a dut chest, cree de aer cernù la cèsa de paussa no percheche chierie zeche "da fora de anter", ma vèlch da "spezièl".



Pensieri di fine anno



*Dott.ssa Alessia Daprà
Direttrice APSP di Fassa*

Dicembre è da sempre tempo di bilanci e di buoni propositi per il futuro... e così anche per la nostra "casa".

Il 2017 è stato un anno sicuramente movimentato e dinamico...E tante sono le persone che hanno contribuito, ognuna a modo suo, a rendere anche quest'anno unico.

In primo piano sempre i nostri ospiti e le loro storie di vita, tutte diverse, intense, varie.

Abbiamo avuto ben 48 ingressi distribuiti tra ricoveri temporanei (sollievi) e fissi.

Un numero importante che non ha solo valore statistico ma rende l'idea di quanto la Ciasa de Pausa sia un importante punto di riferimento per la terza età nel delicato momento della non autosufficienza...

Anche per chi assiste è stato un anno vivace...e non sono mancate le partenze e le new entry...

E in tutto questo movimento non mancano i lieti eventi...Tanti auguri dunque alle future mamme!

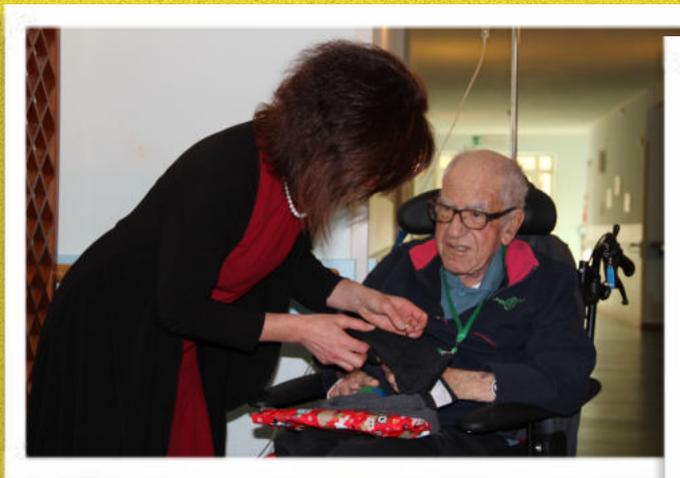
In quest'anno abbiamo avuto un doppio cambio di staffetta in una presenza

davvero importante per noi - il medico: a marzo abbiamo salutato la dott. Lucania che ringraziamo per il prezioso lavoro svolto in oltre due anni e mezzo di collaborazione e dato il benvenuto al dott. Ciresa, cui va un grosso grazie per aver traghettato la struttura fino all'arrivo della dott. Belloni alla quale a novembre ha passato il testimone. Alla nuova dottoressa diamo il benvenuto e auguriamo buon lavoro!

A inizio anno un grosso impegno è stato quello del rinnovo dell'accreditamento istituzionale, una procedura che consente alla struttura di lavorare in convenzione con il servizio sanitario provinciale. L'ispezione si è conclusa con soddisfazione e esito positivo e i funzionari della Provincia hanno espresso apprezzamento per il lavoro sin qui svolto e per la nostra organizzazione. Un grazie particolare al nostro ufficio qualità, alle coordinatrici e a tutto il personale che si è prodigato per il buon esito della procedura di rinnovo.

Nel 2017 è stata poi avviata una stretta collaborazione con la Casa di Riposo di Predazzo attraverso la convenzione per la gestione associata della direzione. Una prova sicuramente impegnativa ma che ha dato anche risultati positivi nel confronto e nella sinergia che nasce dal saper raccogliere e far fruttare il meglio da due realtà per certi versi simili ma anche molto diverse. La prospettiva in questo senso è di estendere la collaborazione anche agli uffici amministrativi.

Pensieri di fine anno



Per quanto riguarda l'edificio, si è invece ancora in attesa del finanziamento necessario per alcuni interventi di manutenzione straordinaria che consentirebbero di dare maggiore funzionalità e sicurezza alla nostra struttura nonché dare concretezza a progetti di riqualificazione dei servizi offerti. Il progetto prevede il rifacimento del piazzale, la realizzazione di un nuovo accesso per i mezzi di emergenza e la redistribuzione degli spazi interni in particolare del secondo piano dove verranno collocati tutti gli ambulatori e del piano terra dove si creeranno spazi meno affollati e più vivibili.

Nel frattempo con risorse proprie e in tempi sicuramente non facili sono stati fatti alcuni interventi forse poco visibili ma indispensabili e minimali in particolare per quanto riguarda l'impiantistica.

Al termine di questo breve resoconto un augurio e un grazie particolare vorrei darlo a chi si è reso disponibile a intervenire sempre e con grande flessibilità, a chi ha risolto problemi grandi e piccoli con positività e collaborazione, a chi con semplicità fa il suo lavoro con impegno e dedizione, a chi dona il suo tempo libero ai nostri ospiti senza pretendere nulla in cambio.

Un pensiero speciale a chi anche da casa ci pensa e allieta con le sue mani di fata le nostre tavole nelle occasioni più importanti....

Grazie Giuseppina!

Di cuore poi grazie a chi abbellisce i nostri spazi, li rende accoglienti e fa sì che profumino di "casa". Grazie Annamaria!

E dulcis in fundo

Non pensate di liberarvi di noi! Abbiamo trovato il modo di entrare nella casa di ognuno tutti i mesi.... Grazie al calendario 2018 dell'Istitut Cultural Ladin!

Immagini e parole che solo occhi e animi sensibili e attenti possono cogliere.

Di cuore Buon Natale e Felice Anno Nuovo!

Pensieres de fine an



*Dotora Alessia Daprà
Diretora APSP di Fassa*

Da semper dezember l'é l temp del bilanz e de la bona intenzions per l davegnir... e l'é medemo ence per noscia "cèsa".

L 2017 de segur l'é stat n an feruscol e dinamich... ma l'é stat n muie de jent che, con sie esser, l'à fat a na vida che chest an l sie stat unich.

Dantdaldut l'é semper nesc ghesé e sia stories de vita, dutes desvalives e fones.

Aon abù 48 neves ghesé anter chi che l'é stat con nos per n trat de temp (confort), e chi che l'é restà a dò a dò.

N numer dassen emportant che no à valor demò a livel statistich, ma che t fèsc pissèr a coche la Cèsa de Paussa la sie doventèda n pont de referiment emportant per la jent de la terza età canche no la pel più per sé...

Ence per i assistenc l'é stat n an dassen deribolent... e bensegur l'é stat chi che l'é vegnù ite te

chest grop e chi che l'é se n jit...

E delaite de chest busiament l'é stat ence de bie e venç... donca de bie augures a la neva mames! Chest an aon mudà doi outes n

referiment dassen emportant per nos - l dotor: de mèrz aon saludà la d.ra Lucania, a chela che ge dijon n fort deelpai per l lurier dassen de gran valor che l'à metù a jir te passa doi egn de colaborazion, e ge aon sport n bel benvegnù al dr Ciresa, che reingrazion per sie servije te strutura enschin a canche no l'é ruà la d.ra Belloni, a chela che de november l ge à passà l testamonech. Ge sporjon n bel benvegnù a la neva dotora e ge auguron bon lurier!

Al scomenz de l'an n gran lurier che aon cognù fèr l'é stat chel de la enschinuazion istituzionèla, n prozediment che ge dèsc l met a la strutura de lurèr en convenzion col servije sanitàr provinzièl.

L prozediment l se à serà sù con gran sodesfazion e l'à abù bon ejit, e i funzionères de la Provinzia à aprijjà dut l lurier che l'é stat fat enschin ades e ence nosc endrez. N fort e gran detelpai a nosc ofize calità, a la coordenadores e a dut l personal che se à dat jù con

gaissa per l bon ejit de la prozedura de renovament.

Del 2017 l'é peà via ence na colaborazion forta co la Cèsa de Paussa de Pardac tras na convenzion per la gestion sozièda de la direzion. L'é stat n gran empegn ma chest l'à portà ence ejic positives dal pont de veduda del confront e de la colaborazion che vegn fora da l'esser stac bogh de entener e fèr garatèr l bon che pel vegnir fora da doi realtèdes che, te vèlch, les se somea, ma che te trop de auter les é desvalives. L'obietif l'é chel de slarièr la colaborazion ence ai ofizies aministratives.

Pensieres de fine an



Ite per anter con noscia ressorses e te tempes che de segur no i é sorì, l'é stat fat dotrei intervenc, picoi ma che i era de besegn, soraldut per chel che vèrda i impianc.

Per serèr sù chesta curta relazion, voi ge sporjer n n gran deelpai a duc chi che da duta la ores i à metù a la leta sie temp per fèr fora problemes gregn e picoi, con positività e colaborazion, a duc chi che a na vida sciantiva met en esser sie lurier con gran emegn, a chi che met a la leta sie temp ledech per nesc ghesé senza pertener nia.

N pensier spezièl a chi che ne peissa ence da cèsa e che con sia mans de òr fornesc sù nesc desé te la ocasions più emportantes... Detelpai Giuseppina

Deelpai de cher ence a chi che ge dèsc na bela parbuda a noscia strutura e che fèsc sentir "de cèsa" duc nesc ghesé! Detelpai Annamaria!

E dulcis in fundo... no pissà che ve lascissane rechia!!!

Aon troà la vida de jir fora per la cèses de duc, duc i meisc... de gra al calandèr 2018 de l'Istitut Cultural Ladin! Retrac e paroles che demò i eies e la ènemes jentiles e ascortes les é bones de tochèr.

De bie augures de Bon Nadèl e de Bon An Nef.





Periodico d'informazione
APSP di FASSA
Sfoi de informazion
APSP DE FASCIA

DIRETTORE EDITORIALE
DIRETOR EDITORIÈL

Alessia Daprà

CAPO REDATTORE
CAPO REDATOR

Serena Pederiva

COLLABORATORI:
COLABORADORES:

Barbara Bravi

Roberto Ciresa

Emanuela Montrasio

Monica Zulian

GRAFICA

Alter&Ego

FOTOGRAFIA

FOTOGRAFÌES

Emanuela Montrasio

**Hanno collaborato a questo
numero:**

**À dat sie contribut per chest
lurier:**

Massimo Ripamonti

Vittoria Defilippo

Aurora Volcan

Vincenzo Dambrosio

Elena Bettega



**E CON LA COLLABORAZIONE DI...
E COL DIDAMENT DE...**

**SERVIJES LINGUISTICS E CULTUREI
DEL COMUN GENERAL DE FASCIA**

Periodico d'informazione rivolto ad ospiti,
collaboratori e familiari dell'A.P.S.P. di Fassa.
Sfoi de informazion per i ghesc, colabadores e per
chi de cèsa de l'APSP.

